

**Sezzjoni A - Informazzjoni fuq il-fond li jrid jiġi trasferit**  
*Section A - Information on premises to be transferred*

Data  
Date

/  /   
dd mm yyyy

Indirizz ta' fejn hemm is-servizz  
Service address

Numru jew isem tal-fond/Number or name of premises

Triq/Street

Lokalià/Locality

Kodiċi Postali/Postcode

Numru tal-kont  
Account Number

**Din il-bidla tal-konsumatur qed issir minhabba: (immarka fejn japplika)**

*This change of ownership is being done due to: (please tick where applicable)*

- 1-  Il-post qiegħed jingħata lura lis-sid / Return to Landlord
- 2-  Xiri tal-Post / Purchase of Property
- 3-  Bidla ta' sid il-Kont minhabba wirt / Change in Account Holder due to inheritance
- 4-  Bidla fil-kerrej għal-fond mikri / Change of account holder for rental purposes

Dokumentazzjoni rikjesta <i>Documentation required</i>	Dawn id-dokumenti huma meħtieġa għal dak li qed tapplika għalih hawn fuq. <i>The following documents are required according to what you applied for above.</i>			
Isem tad-Dokument <i>Name of Document</i>	4	3	2	1
Fotokopja tal-Karta tal-Identità tal-persuna li ser tiegħu r-responsabbiltà tal-kont (Aqra *2 u *4 taħt it-tabella) jew Passaport jekk persuna barranija. <i>Photo copy of Identity Card of the person assuming responsibility of the account (Read *2 and *4 in table below) or Passport if foreigner.</i>	✓	✓	✓	✓
Fotokopja tal-Karta tal-Identità tal-persuna li ser inehhi l-kont (Aqra *2 u *3 taħt it-tabella) minn fuq ismu jew Passaport jekk persuna barranija. <i>Photo copy of Identity Card of the person wishing to remove the account (Read *2 and *3 in table below) registered in his/her name or Passport if foreigner.</i>	✓		✓	✓
Fotokopja tal-kuntratt tal-bejgħ jew testment (Aqra *1 taħt it-tabella) jew dikjarazzjoni mingħand in-nutar. <i>Copy of signed deed of sale, or will (Read *1 in table below) or notary declaration.</i>		✓	✓	✓

\*1 Jekk sid il-kont huwa mejjet, prova li l-persuna li qiegħda tapplika hija sid id-dar hija meħtieġa. L-applikant jista' jissottometti dikjarazzjoni tan-nutar li huwa sid il-fond, jew jipprovi prova oħra bħal kopja tal-wirt. Fejn hemm iżjed min werrieta waħda, firma mill-werrieta kollha, jew dikjarazzjoni min-nutar, li l-werrieta qed jaqblu fuq it-trasferiment tal-kont, huwa meħtieġ.

*In the case that the account holder is deceased, the applicant needs to provide proof of ownership of the said premises. The applicant may submit a notary declaration, or any other proof such as a copy of the will. In the case of more than one property owner, a signed authorisation from all owners, or a notary declaration, declaring that all owners agree to the transfer of the account, is required.*

\*2 F'każ ta' soċjetà kummerċjali, dikjarazzjoni fuq letterhead iffirmata minn wieħed mid-diretturi tas-soċjetà, fejn jindikata n-numru tar-registrazzjoni tas-soċjetà. Ipprovi wkoll memorandum tas-soċjetà.

*In the case of a commercial entity, a signed declaration from one of the company directors on a company letterhead, in which is stated the registration number of the company. Provide also the company memorandum.*

\*3 Jekk il-persuna li hierġa mill-post hadet sistema Fotovoltaġka minn dan il-post għal post il-ġdid tagħha, irid isir it-tneħhija tas-servizz mill-Enemalta qabel din l-applikazzjoni. Imla' l-applikazzjoni għat-tneħhija tas-servizz tal-elettriku u ibgħata l-ARMS Ltd.

*If the tenant vacating the premises has taken a Photovoltaic system from this premises to a new premises, a Service Removal must be done by Enemalta prior to this application. Fill in the application for removal of electricity service and submit to ARMS Ltd.*

\*4 Jekk is-sistema Fotovoltaġka installata fil-post giet trasferita għas-sid il-ġdid, ittra uffċjali mill-MRA li tapprova t-trasferiment hija meħtieġa.

*If Photovoltaic equipment installed at the premises is to be transferred to the new tenant, an official letter from MRA approving the transfer of ownership is required.*

## Sezzjoni B - Spejjeż (Jista' jkun li japplikaw iktar minn waħda)

### Section B - Fees (please note that multiple fee rows may apply)

Deskrizzjoni <i>Description</i>	Noti <i>Notes</i>	Ammont <i>Amount</i>
<b>Hlas biex tiġi pproċessata l-applikazzjoni</b> <i>Processing Fee</i>	Dan il-hlas jiġi miżjud mal-ahħar kont tal-persuna li ser tneħhi l-kont minn fuq isimha. <i>This is charged on the final bill of the person wishing to remove the account registered in his/her name.</i>	€4.66
<b>Depositu ta' garanzija</b> <i>Guarantee deposit</i>	Irid jithalls minn: A. Ċittadin tal-Unjoni Ewropeja li ma jipprovdix il-kuntratt iffirmit tal-bejgħ tal-propjetà jew prova ufficijali li huwa/hija s-sid, jew dikjarazzjoni minghand nutar. B. Persuna ġejja minn barra l-Unjoni Ewropeja, irrISPETTIVAMENT jekk huwiex is-sid tal-fond jew le.  <i>To be paid by:</i> A. A European Union citizen who does not provide a signed deed of sale of property or official proof of ownership or a signed notary declaration. B. A person who is not from the European Union irrespective if he is the owner of the property or not.	€466

## Sezzjoni Ċ - Informazzjoni Importanti (Aqra sew)

### Section C - Important Information (Read carefully)

- Sakemm tiġi pproċessata din il-formola u jsir it-trasferiment tal-kont, il-konsumatur registrat bħalissa fuq il-kont jibqa' responsabbli għal-hlas tal-kontijiet tal-ilma u d-dawl.  
*The current registered consumer will remain responsible for paying water and electricity bills until this form is successfully processed and the account is transferred.*
- Huwa fl-interess ta' min ser jiehu responsabbiltà ta' dan il-kont (kif indikat f'sezzjoni E) li jitolb minghand il-persuna li hierġa mill-post rendikont jew kont riċenti bl-ahħar qari attwali u li dan ikun mħallas qabel ma jiġi ffirmat xi kuntratt jew ftehim. Is-sid il-ġdid tal-kont jista' jintalab li jhallas il-Hlas ta' Servizz Ġdid jekk ikun hemm kontijiet pendenti tas-sid ta' qabel.  
*It is advisable that the person assuming responsibility for the account (as indicated in Section E) checks whether there are any outstanding dues on the account prior to signing any contract or agreement for the transfer of the property. New account holder may be requested to pay New Service Fees if pending dues of old account holder are not settled.*
- Din il-formola ma tiġix ipproċessata jekk wiehed miż-zewġ partijiet ikollu dejn fuq kontijiet oħra rreġistrati f'ismu.  
*This form will not be processed if any one of both parties has outstanding debts on other accounts registered in their name.*
- Meta tmur tgħix ġo dan l-post, għandek tinforma lill-Kumpanija ARMS Ltd. billi timla l-formola fejn tiddikjara l-"Bdil fin-Numru ta' Persuni", kif ukoll tagħti l-qari ta' l-arloġġi, biex ma tiflew ebda sussidju mogħtija fuq in-numru ta' persuni. Is-sussidju tiegħek jiġi trasferit għal-fuq l-kont ta' dan il-fond.**  
*As soon as you start living in this premises, you are advised to inform ARMS Ltd. by filling in the "Change of Number of Persons" declaration form, along with the meter readings of your previous premises so that you do not lose any subsidy based on the number of persons registered. Your subsidy will be transferred to the account of this premises.*
- Il-persuna li ser tassumi r-responsabbiltà tal-kont ta' dan il-fond mid-data u bil-qari tal-arloġġ mniżżlin f'Sezzjoni F, tintrabat li thares ir-regolamenti għall-provvista tal-elettriku u l-ilma u li thallas il-kontijiet futuri tad-dawl u tal-ilma tal-imsemmi fond. Tintrabat ukoll li tavża lill-ARMS Ltd. b'xi tibdil li jista' jkun hemm fin-numru tal-persuni rreġistrati fuq dan il-kont u tifhem li din il-bidla ser tiġi insehħ mid-data li ARMS Ltd. tiġi avżata u mhux b'lura.  
*The person assuming responsibility for bills issued on this account as from the date and readings provided in Section F is binding himself/herself to adhere to all conditions in accordance with the Electricity Supply Regulations and Water Supply Regulations and to pay any future electricity and water bills issued for this premises. He/She also binds himself/herself to inform ARMS Ltd. of any changes to the number of persons registered on this account and understands that any such changes will apply from the date ARMS Ltd. was informed and not retroactively.*
- Is-servizz għat-termini ta' din l-applikazzjoni għandu jingħata skont il-leġiżlazzjoni pertinenti u mingħajr ebda preġudizzju għad-drittijiet tat-terzi. L-applikant jidhol responsabbli għall-eżattezza u l-verità tal-informazzjoni pprovduta u kull ineżattezza għandha tkun suġġetta għat-termini tal-liġijiet ta' Malta, u bħala riżultat, fost affarijiet oħra, jista' jkun hemm sospensjoni tas-servizz u / jew jittiehdu passi ġudizzjarji fil-Qorti. L-applikant jikkonferma li qed jifhem din id-dikjarazzjoni u l-konsegwenzi li ġgħorr magħha u jaqbel bis-siħh u bla riserva mal-kontenut tagħha.  
*The service in terms of this application shall be furnished in accordance to the pertinent legislation and without any prejudice to third party rights. The applicant is fully responsible for the accuracy and for the truthfulness of the information provided and any inaccuracy shall be dealt with in terms of the laws of Malta and shall result, amongst others, in the suspension of the supply and/or in the institution of judicial proceedings. The applicant confirms that he understands this declaration and the consequences thereof and agrees entirely and without reservation with its contents.*

#### AVVIŻ DWAR IL-PRIVATEZZA TAL-INFORMAZZJONI

L-informazzjoni personali miġbura f'din il-formola ser tiġi pproċessata minn ARMS Ltd f'isem il-Korporazzjoni għas-Servizzi tal-Ilma u l-Korporazzjoni Enemalta. Dan l-ipproċessar ser isir b'kunfidenzjalità u għall-iskop sabiex jinħarġu u jintbagħtu l-kontijiet għas-servizzi pprovduti mill-korporazzjoni rispettiva. Għandek id-dritt li taċċessa, tibdel, u fejn huwa applikabili, thassar l-informazzjoni li tikkonċernak. ARMS Ltd tiżgura li l-informazzjoni personali dwarak tiġi pproċessata b'mod rett. Id-dettalji tiegħek jistgħu jiġu wżati minn ARMS Ltd sabiex jintbagħtu messaġġi ta' promozzjoni fuq servizzi li, minn żmien għall-żmien, il-kumpanija tibgħat. Jekk ma tixtieq li tircievi dawn il-messaġġi, inti mitlub/a sabiex tinfirmar bil-miktub fl-indirizz li jidher hawn fuq.

#### DATA PROTECTION NOTICE

The personal data contained in this application form shall be processed by ARMS Ltd on behalf of Water Services Corporation and Enemalta Corporation in strict confidentiality and for the purpose of billing you for the services rendered by the respective corporation. You have the right to access, rectify, and where applicable, erase any data concerning you. ARMS Ltd guarantees fair processing of your personal data. Your contact details may be used by ARMS Ltd to send marketing communications regarding the services which the organisation may, from time to time, promote. Should you wish not to receive such communications, you are being requested to inform us in writing at the address indicated above.



## Sezzjoni D - Persuna li hierga mill-fond

### Section D - Outgoing person

Din il-sezzjoni ghandha timtela mill-konsumatur li jixtieq ineħhi l-kont minn fuq ismu.

*This section is to be filled by the consumer wishing to remove the account registered in his/her name.*

Isem u kunjom tal-konsumatur/kumpanija  
*Name and surname of consumer/company*

Kunjom/Surname

Isem/Name

Numru tal-kont / Account Number

Numru tal-Karta tal-Identità  
*Identity Card Number*

Mobajl / Telefon  
*Mobile / Telephone*

Indirizz elettroniku / Email address

Niżżel hawn l-indirizz fejn trid tirċievi l-kont finali  
*Indicate here the postal address where you wish to receive your final bill*

Numru jew isem tal-fond/Number or name of premises

Triq/Street

Lokalità/Locality

Kodiċi Postali/Postcode

Nawtorizza ARMS Ltd tittrasferixxi dejn pendenti fuq dan il-kont, għall-kont fejn jien residenti u għandi l-Karta tal-Identità registrata. ARMS Ltd taċċetta biss li tittrasferixxi kontijiet pendenti jekk id-djun ta' dan il-kont huma mħallsa kollha. ARMS Ltd tiriserva d-dritt li tirrifjuta/taċċetta din it-talba fid-diskrezzjoni unika tagħha.

*I authorize ARMS Ltd to transfer any pending dues on this account, to the account where I am residing and have my ID Card registered. ARMS Ltd will only accept to transfer dues if all bills on to this account are paid in full. ARMS Ltd reserves the right to refuse/accept this request at its sole discretion.*

## Sezzjoni E - Persuna li diehla fill-fond

### Section E - Incoming person

Din il-sezzjoni ghandha timtela mill-konsumatur li qed jitolb li jiehu l-responsabilità li jhallas il-kontijiet segwenti ta' dan l-fond.

*This section is to be filled by the consumer requesting responsibility for the payment of future bills for this premises.*

Jien / Il-Kumpanija  
*I / The Company*

Isem/Name

Kunjom/Surname

Numru tal-karta ta' l-identità  
*Identity Card Number*

Mobajl / Telefon  
*Mobile / Telephone*

Indirizz elettroniku / Email address

Ibghat il-kontijiet tad-dawl u tal-ilma fl-indirizz imsemmi hawn:

Numru jew isem tal-fond/Number or name of premises

*Please forward future electricity and water bills to this address:*

Triq/Street

Lokalità/Locality

Kodiċi Postali/Postcode

## Sezzjoni F - Qari tal-arloġġi / Section F - Meter readings

Data tal-qari tal-arloġġ  
*Date of meter reading*

<input type="text"/>	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	<input type="text"/>	/	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
dd			mm			yyyy			

Qari tal-meter tal-Ilma / *Water meter reading*

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

Numru tal-meter tal-Ilma / *Water meter number*

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

1. Trid timtela jekk:

- M'GHANDEKX sistema Fotovoltajka installata fil-fond tiegħek; jew
- Il-persuna li hierġa mill-post ħadet is-sistema Fotovoltajka fil-post il-ġdid tagħha

*To be filled if:*

- NO Photovoltaic system is installed at your premises; or
- The tenant vacating premises has taken the Photovoltaic system to his new premises

Qari tal-meter tal-Elettriku / *Electricity meter reading*

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

Numru tal-meter tal-Elettriku / *Electricity meter number*

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

**IMPORTANTI:** Jekk il-persuna li hierġa mill-post ħadet sistema Fotovoltajka minn dan il-post għal post il-ġdid tagħha, irid isir it-tneħħija tas-servizz mill-Enemalta qabel din l-applikazzjoni.

**IMPORTANT:** If the tenant vacating the premises has taken a Photovoltaic system from this premises to a new premises, a Service Removal must be done by Enemalta prior to this application.

2. Trid timtela BISS jekk is-sistema Fotovoltajka se tibqa f'dan il-fond. F'dan il-każ ittra ufficċjali mill-MRA hija meħtieġa u trid tiġi mehmuża ma' din il-formola.

*To be filled ONLY if a Photovoltaic system will remain installed at this premises. In this case an official letter from MRA is required and must be attached to this form.*

Numru tal-meter tal-Elettriku / *Electricity meter number*

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

Qari tal-meter tal-Elettriku (Export) / *Main Electricity Reading (Export)*

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

Qari tal-meter tal-Elettriku (Import) / *Main Electricity Reading (Import)*

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

Numru tal-Meter Fotovoltajku / *Photovoltaic Meter Number*

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

Qari tal-Elettriku Fotovoltajku / *Photovoltaic Electricity Reading*

<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>
----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------	----------------------

## Sezzjoni Ġ - Firem / Section G - Signatures

Ahna, hawn taht iffirmajna li d-data u l-qari tal-arloġġi (F' Sezzjoni F) huma korretti, u li s-sigilli tal-arloġġi tal-ilma u d-dawl huma ntatti. Ahna niddikjaraw li qrajna u naqblu mall-kundizzjonijiet f' Sezzjoni Ċ ta' din l-applikazzjoni.

*We, signed hereunder confirm that the date and the meter readings (In Section F) are correct and that the seals pertaining to the water and electricity meters are intact. We declare to have read and agree to conditions in Section C of this application form.*

Isem u firma tal-persuna li qed tapplika għat-tneħħija tal-kont minn fuq isimha

*Name and signature of person applying for the removal of the account from his/her name (Outgoing person)*

Isem u firma tal-persuna li qed tapplika biex tiegħu r-responsabbiltà tal-kont

*Name and signature of person applying to assume responsibility of account (Incoming person)*

Firma tal-persuna li hierġa (kif speċifikat fit-Taqsima D) li tawtorizza lill-ARMS jiżvelaw kontijiet pendenti (i) lill-persuna li diehla (kif speċifikat fit-Taqsima E)

*Signature of outgoing person (specified in Section D) authorizing ARMS to divulge pending bill(s) to the incoming person (specified in Section E)*

### GHALL-UŻU TAL-UFFIĊĊJU

#### FOR OFFICE USE ONLY

Isem u firma tal-Meter Reader

*Name and signature of Meter Reader*